

## デュアルバッテリーチャージャー

Dual battery charger

Chargeur double de batterie

Dual Ladegerät

Cargador de baterías dual

BC-W235

BL00005070-100

## 使用説明書

このたびは、弊社製品をお買上げいただきありがとうございます。  
この説明書には、富士フイルム デュアルバッテリーチャージャー BC-W235 の使い方をご記載しています。内容をよく理解の上、正しくご使用ください。

## OPERATING INSTRUCTIONS

Thank you for purchasing this Fujifilm product. This manual explains the correct use of your FUJIFILM BC-W235 dual battery charger. Please follow the instructions carefully.

## MODE D'EMPLOI

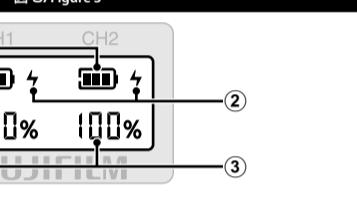
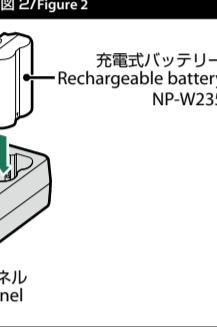
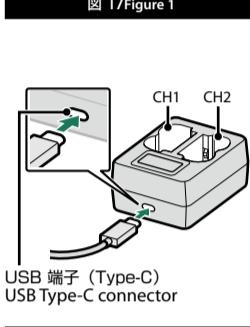
Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit Fujifilm. Ce manuel explique comment utiliser correctement votre chargeur double de batterie FUJIFILM BC-W235. Veuillez suivre les instructions attentivement.

## GEBRÄUCHSANWEISUNG

Vielen Dank für den Kauf dieses Fujifilm Produkts. In dieser Anleitung wird der richtige Gebrauch Ihres Dual Ladegeräts FUJIFILM BC-W235 erläutert. Befolgen Sie die Anweisungen gewissenhaft.

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Le agradecemos por la compra de este producto Fujifilm. Este manual explica el uso correcto de su cargador de baterías dual FUJIFILM BC-W235. Siga cuidadosamente las instrucciones.



**富士フイルム 充電式バッテリー NP-W235 (以下専用バッテリー) 専用のバッテリーチャージャー (充電器) です。専用バッテリー以外の充電式バッテリーを装着すると故障の原因となることがあります。**

## 安全上のご注意 (必ずお守りください)

●ご使用の前に必ずこの「使用説明書」、特に「安全上のご注意」とカメラの「使用説明書」をよくお読みの上、正しくお使いください。

●お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

●この使用説明書および製品への表示では、製品を安全に正しくお使いいただき、あなたや他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するために、いろいろな絵表示をしてあります。その表示と意味は次のようになっています。内容をよく理解してから本文をお読みください。

警告	注意
この表示を無視して誤った取り扱いをすると、人が死ぬまたは重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。	この表示を無視して誤った取り扱いをすると、人が傷害を負う可能性が想定される内容および物の損害の発生が想定される内容を示しています。
△ 感電注意	△ 記号は警告(注意を含む)をうながす内容です。図の中に具体的な注意内容が描かれています。
△ 分解禁止	△ 記号は禁止の行為を示す内容です。図の中や近くに具体的な禁止内容が描かれています。

警告
● この充電器は、富士 フィルム 充電式バッテリー NP-W235 専用です。他の充電式バッテリーパックは充電しないでください。乾電池や他の充電式バッテリーパックを充電するときも、発熱、破裂することがあります。

警告
● 万一、煙が出てる、変なにおいや音がするなどの異常状態のまま使用すると、火災・感電の原因となります。すぐに電源プラグをコンセントから抜いてください。煙が出なくなってるのを確認してお買上げ店に修理をご依頼ください。お客様による修理は危険ですから絶対おやめください。

警告
● 万一、充電器を落としたり、ケースを破損した場合は、電源プラグをコンセントから抜いてお買上げ店にご連絡ください。そのまま使用すると火災・感電の原因となります。

警告
● 充電器の内部に水や異物などが入った場合、電源プラグをコンセントから抜いてお買上げ店にご連絡ください。そのまま使用すると火災・感電の原因となります。

警告
● 表示された電源電圧 (AC 100 ~ 240V) 以外の電圧を使用しないでください。火災・感電の原因となります。

警告
● 風呂、シャワー室での使用禁止

警告
● 充電器に水が入ったり、ぬらさないようにご注意ください。火災・感電の原因となります。雨天、降雪中、海岸、水辺での使用は特にご注意ください。

警告
● 雷が鳴り出したら、電源プラグには触れないでください。感電の原因となります。

警告
● 充電式バッテリーは、金属性のボールペン・ネックレス・コイン・ヘアピンなどを一緒に持帯しないでください。電池のプラス端子「+」とマイナス端子「-」の間がショートし、電池の破裂、液れれにより、火災・けがの原因となることがあります。

警告
● 充電式バッテリーは、加熱したり、分解したり、火や水の中に入れないでください。電池の破裂、液れれにより、火災・けがの原因となることがあります。

警告
----

## ! 注意

● 使用しないときは、電池を取り出しておいてください。電池から液がもれて、火災・けが、周囲を汚損する原因となることがあります。もし液がもれた場合は、充電器についた液をよくふき取ってから新しい電池を入れてください。また、万一、もれた液が身体にしみたときは、水でよく洗い流してください。

● 小さなお子様の手の届かないところに置いてください。けがの原因となることがあります。

● お手入れの際は安全のため電源プラグをコンセントから抜いて行ってください。感電の原因となることがあります。

● 2年間くらいいは内部の接続部掃除をお買上げ店などにご相談ください。この機器の内部にはこびりついたまま、長い間掃除しないといと火災や故障の原因となることがあります。特に、湿気の多くなる梅雨期の前にうとうと、より効率的です。なお、掃除費用についてはお買上げ店などにご相談ください。

● 指定以外のバッテリーは使用しないでください。バッテリーの破裂、液れれにより、火災・けがや周囲を汚損する原因となることがあります。

● バッテリーを機器内に挿入する場合、極性表示「プラス「+」とマイナス「-」」の向きに注意し、機器の表示どおりに入れてください。誤違えると電池の破裂、液れれにより、火災・けがや周囲を汚損する原因となることがあります。

## 使用上のご注意

● 専用バッテリーをデュアルバッテリーチャージャー BC-W235 で充電するときは、10°C~35°Cの温度範囲を推奨します。10°C~35°Cの温度範囲で充電する場合、専用バッテリーの性能を劣化させないために充電時間が長くなることがあります。

● 専用バッテリーと BC-W235 は、内部で電力を消費するため温かくなります。異常ではありません。できるだけ通気の良いところで充電してください。

● 充電中に内部で発振する音がありますが、故障ではありません。

● BC-W235 で専用バッテリーを充電するときは、必ず充電器を接続してください。

● 充電中の BC-W235 にラジオを近づけると、放送に雑音が入ることがあります。

● 専用バッテリーの接続部や接点部に他の金属が触れないようしてください。

● ショートすることができます。

● 次のような場所には、置かないでください。

暖房器具の近くや直射日光の当たるところなど、温度の高いところ／湿度の多いところ／ほこりの多いところ／振動の激しいところ

● 充電式バッテリーは、お買上げ店に持ち込んで修理ください。

● 充電

## ATTENTION

- Ne pas laisser cet appareil dans un environnement humide ou poussiéreux car il y a risque d'incendie ou d'électrocution dans un tel environnement.
- Ne pas laisser cet appareil sur la table de la cuisine ou près d'un humidificateur ou si l'il est exposé à la sueur ou de la vapeur. Un tel environnement constitue un risque d'incendie ou d'électrocution.
- Ne branchez pas ou ne débranchez pas le chargeur avec les mains mouillées car vous pourriez vous électrocuter.
- Ne recouvrez pas ou n'enroulez pas le chargeur dans un chiffon ou une couverture. La chaleur pourra s'accumuler à l'intérieur du chargeur et déformer le boîtier ou déclencher un incendie. Utilisez le chargeur dans un endroit bien aéré.
- Quand la batterie est entièrement chargée, retirez la fiche de la prise. Si l'est branche trop longtemps sur le réseau, cela risque de provoquer un incendie.
- Quand vous n'utilisez pas le chargeur, ne laissez pas la batterie dedans. Si vous la laissez dans le chargeur, il pourrait se produire une fuite du liquide de la batterie, une incendie, des blessures ou la zone qui l'entoure pourraient être touchée. Si le liquide fuit, essuyez soigneusement l'intérieur du chargeur et chargez une nouvelle batterie. Si vous recevez des projections de liquide sur la peau, lavez soigneusement votre peau à l'eau.
- Conservez cet appareil hors de la portée des enfants.
- Pour des raisons de sécurité, retirez la fiche de la prise pour nettoyer l'appareil. Sinon il y a risque d'électrocution.
- Le fournisseur est à consulter tous les deux ans pour le nettoyage des éléments internes. Si une période trop longue sépare entre les nettoyages, il peut en résulter un incendie ou des brûlures. Si le nettoyage est effectué avant une époque pluvieuse quand le temps devient humide, il sera plus efficace. Il faut consulter le fournisseur pour la procédure de nettoyage.
- Utilisez seulement les batteries spécifiées. L'utilisation d'autres batteries que celles préconisées pourrait entraîner leur explosion, provoquer un incendie, des blessures ou tacher la zone environnante.
- lorsque vous installez la batterie dans l'appareil, assurez-vous que les pôles négatif et positif (marqués à l'aide des signes  $\ominus$  et  $\oplus$ ) sont orientés comme indiqué sur l'appareil. L'insertion incorrecte de la batterie pourrait entraîner son explosion ou des fuites, provoquer un incendie, des blessures ou tacher la zone environnante.

## NOTES SUR L'UTILISATION DU CHARGEUR DE BATTERIE BC-W235

- lorsque vous utilisez le chargeur double de batterie BC-W235 pour recharger une batterie spéciale, nous vous recommandons une température comprise entre 10°C et 35°C. En dehors de cette plage de température prescrite, la durée de charge peut augmenter pour éviter que la performance de la batterie spéciale ne se détériore.
- Il n'est pas inhabituel que la batterie spéciale et le BC-W235 chauffent légèrement pendant la charge du fait de leur alimentation interne. Procédez à cette opération dans un endroit bien aéré.
- Pendant la charge, vous pouvez entendre le son d'une oscillation interne. Il ne s'agit pas d'un défaut.
- N'utilisez pas le BC-W235 pour recharger d'autres batteries que la batterie spéciale. Il s'est placé trop près d'un poste. Dans ce cas, éloignez la radio du BC-W235.
- Veillez à ce qu'aucun objet métallique ne touche les connecteurs ou les contacts de la batterie spéciale, afin de ne pas gêner le court-circuit.
- Ne placez pas le chargeur de batterie dans les endroits suivants:
  - \* Dans des endroits chauds, comme près d'un appareil de chauffage ou au soleil/ Dans des endroits très humides/Dans des endroits très poussiéreux/Dans des endroits soumis à de fortes vibrations

## UTILISATION DU CHARGEUR DE BATTERIE BC-W235

- 1. Raccordez le câble USB fourni avec l'appareil photo au port USB de type C du chargeur double de batterie BC-W235 (Figure 1).
- 2. Branchez l'autre extrémité du câble dans l'adaptateur secteur fourni avec l'appareil photo et branchez l'adaptateur dans une prise de courant.
  - La batterie se recharge également lorsque le câble USB est raccordé à un ordinateur ou à un autre périphérique.
- 3. Insérez une batterie rechargeable NP-W235 dans l'un ou l'autre des compartiments de batterie (CH1 ou CH2) comme indiqué sur la Figure 2. Insérez la batterie dans le sens indiqué en orientant ses bornes vers le bas.
- La batterie se recharge lorsqu'elle est insérée dans l'un ou l'autre des compartiments (CH1 ou CH2).
- Lorsqu'une batterie est insérée, la batterie, son niveau de charge et les témoins de charge de la batterie du compartiment sélectionné s'allument (Figure 3). Le témoin de charge s'éteint une fois le chargement terminé.
- lorsque deux batteries sont insérées, elles se rechargent simultanément.

### L'affichage de l'écran LCD

Indicateur	Description
① Témoin de la batterie	Affiché lorsqu'une batterie est insérée. Les segments donnent une indication générale du niveau de charge de la batterie.
② Témoin de charge	S'allume lorsque la batterie se recharge et s'éteint une fois le chargement terminé.
③ Niveau de charge de la batterie	Indiqué par incrément de 5%.
④ Rétro-éclairage	S'allume lorsqu'une batterie est insérée et qu'un adaptateur secteur ou un câble USB est raccordé.

\*L'affichage clignote si une erreur survient pendant le chargement.  
\*Le niveau de batterie peut différer de celui indiqué par l'appareil photo.

\*Laissez la batterie chargée pendant de longues périodes peut entraîner son décharge et cela peut la rendre inutilisable.

## SPÉCIFICATIONS

Type d'appareil	Chargeur double de batterie BC-W235
Entrée nominale	CC 5V 3A (15W), 9V 3A (27W), 15V 2A (30W), 20V 1,5A (30W)
Sortie nominale	CC 8,4 V, 1 A
Temps de charge	NP-W235: Environ 200 minutes (+25°C/+77°F)
Température de service	+5°C à +40°C (+41°F à +104°F)
Dimensions	62,0 mmx 80,0 mmx 37,5 mm/2,4 pox 3,1 pox 1,5 po (L x H x P)
Poids	Environ 95 g/3,4 oz
Accessoires	Mode d'emploi (1)

\* L'utilisation d'un périphérique qui permet d'alimenter avec une puissance de 30 W ou plus réduit les temps de charge à 150 minutes seulement.

\* La conception et les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Fujifilm n'acceptera aucune responsabilité à la suite de dégâts éventuels provenant d'erreurs dans ce MODE D'EMPLOI.

## DEUTSCH

### BESONDERHEITEN

Dieses Batterieladegerät dient nur zur Verwendung für die wiederaufladbare Batterie NP-W235 (nachstehend mit "Spezialbatterie" bezeichnet) von Fujifilm. Das Einlegen einer anderen wiederaufladbaren Batterie anstelle der Spezialbatterie könnte sich in Störungen auswirken.

### ENTSORGUNG ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER GERÄTE IN PRIVATHAUSHALTEN

In den europäischen Union, Norwegen, Island und Liechtenstein: Dieses Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung und dem Garantieschein und/oder auf der Verpackung zeigt an, dass dieses Produkt nicht als Haushaltsabfall behandelt werden darf. Stattdessen sollte es zu einer entsprechenden Sammelstelle für zu recycelnde elektrische und elektronische Geräte gebracht werden.

Wenn Ihr Gerät Batterien oder Akkus enthält, die sich leicht entnehmen lassen, entsorgen Sie diese bitte separat entsprechend den örtlichen Bestimmungen.

Das Recycling der Materialien hilft, natürliche Ressourcen zu bewahren. Detaillierte Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, Ihrem Entsorgungsdienst oder in dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt erworben haben.

### WARNUNGEN UND VORSICHTSMÄßNAHMEN (BITTE BEACHTEN)

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanweisungen in dieser Bedienungsanleitung, besonders die Warnungen und Vorsichtsmäßigkeiten. Lesen Sie auch die Bedienungsanweisungen in der Bedienungsanleitung der Kamera, um dieses Ladegerät richtig zu benutzen.
- Nachdem Sie diese Anleitung gelesen haben, stellen Sie sicher, dass Sie an einem sicheren Platz aufbewahren, die Sie für ein späteres Nachschlagen leicht erreichen können.
- Symbole in dieser Bedienungsanleitung und auf dem Produkt sind verschiedene Symbole angeordnet, um darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt sicher und korrekt eingesetzt wird. Damit wird einer Gefahren für Sie und Ihre Personen sowie Beschädigungen am Produkt vorgebeugt. Die Symbole und ihre Bedeutung werden beschrieben. Bitte lesen Sie die Beschreibungen, um jede der Bedeutungen richtig zu verstehen, bevor Sie zum Haupttext dieser Anleitung weitergehen.

WARNUNG	VORSICHT
Dieses Symbol zeigt eine Situation, die den Tod oder schwere Verletzungen für Personen zur Folge haben kann, die diese Anweisungen ignorieren und das Produkt falsch benutzt haben.	Dieses Symbol zeigt eine Situation, die die Verletzungen von Personen oder physische Schäden am Produkt die Folge haben kann, wenn diese Anweisungen ignoriert und das Produkt falsch benutzt wird.
Gefahr eines elektrischen Stromschlags.	Auseinandernehmen verboten.
Der Inhalt dieses Symbols bedeutet eine Warnings (inkl. Vorsichtsmäßigkeiten). Die aktuelle Bedeutung des Symbols wird in innerhalb des Symbols dargestellt.	Ziehen Sie den Netzstecker aus der elektrischen Steckdose.

Beispiele der Symbole

Die Anzeige blinks, während des Ladevorgangs ein Fehler auftritt.

\* Der Akkuladestand kann von dem auf der Kamera angezeigten abweichen.

\* Bleibt die aufgeladenen Batterie lange Zeit ungenutzt, so kann sie sich entladen und unbrauchbar werden.

## ATTENTION

- Dieses Batterieladegerät dient nur zur Verwendung für die Spezialbatterie von Fujifilm. Versuchen Sie nicht, mit diesem Ladegerät andere wiederaufladbare Batterien aufzuladen; dadurch könnte es zu einem Auslaufen von Batterieflüssigkeit, zu Überheizung oder Beschädigung von Batterie oder Ladegerät kommen.
- Wenn die Einheit anfängt zu qualmen, zu riechen oder Geräusche abzugeben, kann dies zu Feuer oder Stromschlag führen. Sofort am Schalter ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen. Bitte setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung. Bitte keine eigenen Reparaturversuche unternehmen, da sich der Kunde dadurch in Gefahr begibt. Der Netzstecker muss benutzbar bleiben.
- Wenn das Batterieladegerät fallen gelassen worden ist und das Gehäuse in irgendeiner Weise beschädigt ist, ziehen Sie das Gerät bitte sofort aus der Steckdose und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Weitere Benutzung des Geräts in diesem Zustand könnte einen Brand oder Stromschlag verursachen.
- Bei Eindringen von Wasser bitte sofort am Schalter ausschalten, den Stecker aus der Steckdose ziehen und sich mit dem Händler in Verbindung setzen. Betrieb unter diesen Bedingungen kann zu Feuer oder Stromschlag führen.
- Diese Einheit nicht abändern oder auseinandernehmen. Dieses Verhalten kann zu Feuer oder Stromschlag führen.
- Diese Einheit nicht mit anderen als den angegebenen Spannungen betreiben (100-240V Wechselstrom). Betrieb außerhalb des angegebenen Bereichs kann zu Feuer oder Stromschlag führen.
- Diese Einheit nicht im Badezimmer verwenden, da dies zu Feuer oder Stromschlag führen kann.
- Passen Sie auf, dass das Ladegerät nicht naß wird und kein Wasser in sein Inneres eindringt; dadurch könnte ein Brand oder Stromschlag verursacht werden. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn das Ladegerät im Regen oder Schnee benutzt wird oder während Sie sich am Strand oder in Nähe von Wasser befinden.
- Während Gewitter den Netzstecker nicht berühren, da dies zu Stromschlag führen kann.
- Die wiederaufladbare Batterie nicht zusammen mit Gegenständen wie metallenen Kugelschreibern, Ketten, Münzen oder Haarnadeln tragen oder lagern. Dabei könnte es zu einem Kurzschluss zwischen dem positiven  $\oplus$  und negativen  $\ominus$  Pol der Batterie kommen. Im Falle eines Kurzschlusses könnte die Batterie aufplatzen und oder es könnte Batterieflüssigkeit auslaufen, was zu einem Brand oder zu Verletzungen führen könnte.
- Die wiederaufladbare Batterie nicht erhitzt und nicht verschüttet, sie auseinandernehmen. Die Batterie darf auch nicht ins Wasser oder in ein Feuer geworfen werden. In allen diesen Fällen könnte die Batterie aufplatzen und es könnte Batterieflüssigkeit auslaufen, was zu einem Brand oder zu Verletzungen führen könnte.
- Das Ladegerät nicht mit nassen Händen in die Steckdose stecken oder aus der Steckdose ziehen; es besteht Stromschlaggefahr.
- Das Ladegerät nicht mit einem Tuch oder einer Decke abdecken oder erwärmen. Das könnte zu einem Hitzestau im Gerätinneren führen und das Gehäuse verzehren oder einen Brand verursachen. Das Ladegerät nur an einem gut belüfteten Ort benutzen.
- Ist die Batterie voll aufgeladen, den Stecker aus der Steckdose ziehen. Falls das Ladegerät für längere Zeit angeschlossen bleibt, kann dies zu Feuer führen.
- Wird das Ladegerät nicht benutzt, die Batterie herausnehmen. Andernfalls kann Flüssigkeit aus der Batterie auslaufen, und es kann zu einem Brand oder zu Verletzungen oder zur Verschmutzung des umgebenden Bereichs kommen. Sollte einmal Batterieflüssigkeit auslaufen, diese sorgfältig abwaschen und eine neue Batterie in das Ladegerät einsetzen. Wenn Batterieflüssigkeit auf Ihre Haut gerät, sofort gründlich abwaschen.
- Nur die angegebene Batterie benutzen. Verwendung anderer Batterien kann zum Platzen der Batterie oder Auslaufen von Batterieflüssigkeit führen, einen Brand oder Verletzungen verursachen oder den umgebenden Bereich beschmutzen.
- Beim Einsetzen der Batterie in das Gerät darauf achten, daß der positive und negative Pol (mit  $\oplus$  bzw.  $\ominus$  markiert) in die auf dem Gerät angegebene Richtung weisen. Falsches Einsetzen der Batterie kann zum Platzen der Batterie oder Auslaufen von Batterieflüssigkeit führen, einen Brand oder Verletzungen verursachen oder den umgebenden Bereich beschmutzen.

## VORSICHT

- Diese Einheit nicht in einer feuchten oder staubigen Umgebung aufbewahren. Eine solche Umgebung kann zu Feuer oder Stromschlag führen.
- Diese Einheit nicht auf dem Küchentisch oder in der Nähe eines Luftbefeuchters lassen, wo sie Ruß oder Dampf ausgesetzt ist, da dies zu Feuer oder Stromschlag führen kann.
- Das Ladegerät nicht mit nassen Händen in die Steckdose stecken oder aus der Steckdose ziehen; es besteht Stromschlaggefahr.
- Das Ladegerät nicht mit einem Tuch oder einer Decke abdecken oder erwärmen. Das könnte zu einem Hitzestau im Gerätinneren führen und das Gehäuse verzehren oder einen Brand verursachen. Das Ladegerät nur an einem gut belüfteten Ort benutzen.
- Ist die Batterie voll aufgeladen, den Stecker aus der Steckdose ziehen. Falls das Ladegerät für längere Zeit angeschlossen bleibt, kann dies zu Feuer führen.
- Wird das Ladegerät nicht benutzt, die Batterie herausnehmen. Andernfalls kann Flüssigkeit aus der Batterie auslaufen, und es kann zu einem Brand oder zu Verletzungen oder zur Verschmutzung des umgebenden Bereichs kommen. Sollte einmal Batterieflüssigkeit auslaufen, diese sorgfältig abwaschen und eine neue Batterie in das Ladegerät einsetzen. Wenn Batterieflüssigkeit auf Ihre Haut gerät, sofort gründlich abwaschen.
- Diese Einheit von Kindern fernhalten.
- Beim Reinigen der Einheit den Netzstecker aus Sicherheitsgründen aus der Steckdose ziehen, da Sie sonst einen Stromschlag erhalten können.
- Setzen Sie sich wegen der Reinigung der Teile im Inneren nur zwei Jahre mit Ihrem Händler in Verbindung. Wird das Netzgerät über lange Zeit nicht gereinigt, so kann dies zu Feuer oder Störungen führen. Die Reinigung ist effektiver, wenn Sie vor Beginn einer regnerischen Jahreszeit, wenn es feucht wird, ausgeführt wird. Wegen der Reinigungsarbeiten Setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung.
- Nur die angegebene Batterie benutzen. Verwendung anderer Batterien kann zum Platzen der Batterie oder Auslaufen von Batterieflüssigkeit führen, einen Brand oder Verletzungen verursachen oder den umgebenden Bereich beschmutzen.
- Beim Aufladen kann aus dem Ladegerät ein Vibrationsgeräusch dringen. Dies ist aber normal.
- Versuchen Sie nicht, mit dem BC-W235 andere Batterien als die Spezialbatterie aufzuladen.
- Wird das BC-W235 in unmittelbarer Nähe eines Radios benutzt, wird eventuell der Radioempfang gestört. Plazieren Sie das BC-W235 in solchem Fall weiter weg vom Radio.
- Achten Sie darauf, dass keine anderen Metallgegenstände an die Anschlüsse oder Kontakte der Spezialbatterie geraten, da dies einen Kurzschluss verhindern könnte.
- Das Batterieladegerät nicht an den folgenden Orten aufbewahren:
  - \* An heißen Orten, z.B. neben einem Heizergerät oder in direktem Sonnenlicht/An sehr feuchten Orten/An sehr staubigen Orten/An Orten, wo Vibrationen auftreten

## HINWEISE ZUM GEBRAUCH DES BATTERIELADEGERÄTS BC-W235

- Wenn Sie das Dual Ladegerät BC-W235 zum Laden eines Spezialakkus verwenden, empfehlen wir eine Temperatur zwischen 10°C und 35°C. Falls die Temperatur außerhalb dieses Bereichs liegt, sind eventuell längere Ladezeiten erforderlich, um eine ausreichende Leistung der Spezialbatterie zu gewährleisten.
- Die Spezialbatterie und das BC-W235 können sich wegen des internen Stromverbrauchs etwas erwärmen, was aber normal ist. Das Laden der Batterie sollte möglichst an einem gut belüfteten Ort ausgeführt werden.
- Beim Aufladen kann aus dem Ladegerät ein Vibrationsgeräusch dringen. Dies ist aber normal.
- Versuchen Sie nicht, mit dem BC-W235 andere Batterien als die Spezialbatterie aufzuladen.
- Wird das BC-W235 in unmittelbarer Nähe eines Radios benutzt, wird eventuell der Radioempfang gestört. Plazieren Sie das BC-W235 in solchem Fall weiter weg vom Radio.
- Achten Sie darauf, dass keine anderen Metallgegenstände an die Anschlüsse oder Kontakte der Spezialbatterie geraten, da dies einen Kurzschluss verhindern könnte.
- Das Batterieladegerät nicht an den folgenden Orten aufbewahren:
  - \* An heißen Orten, z.B. neben einem Heizergerät oder in direktem Sonnenlicht/An sehr feuchten Orten/An sehr staubigen Orten/An Orten, wo Vibrationen auftreten

## GEBRAUCH DES BATTERIELADEGERÄTS BC-W235

1. Schließen Sie das mit der Kamera gelieferte USB-Kabel an den USB-Typ-C-Anschluss des Dual Ladegeräts BC-W235 an (Abbildung 1).
2. Verbinden Sie die andere Ende des Kabels mit dem Netzteil aus dem Lieferumfang der Kamera und schließen Sie das Netzteil an.
- Der Akku wird auch aufgeladen, wenn er in einer der beiden Fächer eingesetzt ist (CH1 oder CH2).
3. Setzen Sie einen Akku vom Typ NP-W235 in eines der beiden Akkufächer ein (CH1 oder CH2), wie in Abbildung 2 gezeigt. Setzen Sie den Akku in der gezeigten Ausrichtung mit den Kontaktten nach unten ein.
- Der Akku wird geladen, wenn er in einer der beiden Fächer eingesetzt ist (CH1 oder CH2).
- Wenn ein Akku eingesetzt ist, leuchten die Anzeigen für Akku, Akkuladestand und Aufladen für den Akku im gewählten Fach (Abbildung 3). Die Ladeanzeige erlischt, wenn der Ladevorgang beendet ist.
- Wenn zwei Akkus eingesetzt sind, werden sie gleichzeitig aufgeladen.

### <Die LCD-Anzeige>

Anzeige	Beschreibung



<tbl\_r cells="